

Zahnmedizin 18.1 Rédaction d'une lettre d'interconsultation

Verfassen eines Konsultationsschreibens

<https://app.colanguage.com/de/franzoesisch/dialoge/lettre-interconsultation>



1. Sehen Sie sich das Video an und beantworten Sie die zugehörigen Fragen.

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=dJUjE43NA9s>

Le médecin généraliste (*Der Hausarzt*)

Les dosages

(*Biologische Messwerte*)

Évaluer ses craintes

(*Seine Ängste einschätzen*)

biologiques

Gérer son médicament

(*Seine Medikation verwalten*)

L'automédication

(*Selbstmedikation*)

1. Pourquoi le patient consulte-t-il le médecin généraliste ?
 - a. Parce qu'il cherche un spécialiste sans passer par son médecin.
 - b. Parce qu'il veut uniquement un certificat médical.
 - c. Parce qu'il a des questions et des inquiétudes sur son traitement.
 - d. Parce qu'il veut changer de médicament sans avis médical.
2. Comment le médecin réagit-il face aux craintes du patient ?
 - a. Il écoute, pose des questions et explique calmement.
 - b. Il conseille de tout gérer seul à la maison.
 - c. Il donne immédiatement une ordonnance forte.
 - d. Il refuse de répondre et renvoie le patient sans explication.
3. Quel est l'objectif des dosages biologiques dans le suivi ?
 - a. Vérifier l'efficacité et la sécurité du traitement.
 - b. Autoriser l'automédication sans risque.
 - c. Remplacer complètement l'examen clinique.
 - d. Éviter tout contact entre médecin et patient.
4. Que contient le compte rendu envoyé au spécialiste ?
 - a. Seulement les coordonnées du médecin généraliste.
 - b. L'historique du patient, le diagnostic et la raison de l'orientation.
 - c. Un résumé des résultats médicaux sans le diagnostic.
 - d. Un ordre d'arrêter tous les médicaments.

1-c 2-a 3-a 4-b

2. Lesen Sie den Dialog und beantworten Sie die Fragen.

Demander l'avis du médecin pour un patient sous anticoagulants

Rücksprache mit dem behandelnden Arzt für einen Patienten unter Antikoagulanzen einholen

Le dentiste: J'ai un patient sous anticoagulants et je dois (*Ich habe einen Patienten, der Antikoagulanzen faire trois extractions. Comment demander nimm, und ich muss drei Zähne entfernen. Wie frage ich die Einschätzung seines Arztes an?*)

L'assistante: Il faut rédiger une lettre d'interconsulte adressée à son médecin traitant.

(*Sie sollten ein interdisziplinäres Konsiliarschreiben an seinen behandelnden Arzt verfassen.*)

Le dentiste: D'accord, je ne l'ai encore jamais fait. Vous pouvez m'aider à la formuler ?	(In Ordnung, das habe ich noch nie gemacht. Können Sie mir beim Formulieren helfen?)
L'assistante: Bien sûr. Commencez par un titre clair : « Extraction chez un patient sous anticoagulants ».	(Natürlich. Beginnen Sie mit einem klaren Betreff: „Extraktion bei einem Patienten unter Antikoagulanzen“.)
Le dentiste: Et ensuite, je commence par « Mon cher confrère » ?	(Und dann beginne ich mit „Mein lieber Kollege“?)
L'assistante: Oui, puis vous indiquez le nom du patient et les dents à extraire.	(Ja. Geben Sie danach den Namen des Patienten und die zu entfernenden Zähne an.)
Le dentiste: Je demande aussi les précautions à prendre avant l'acte, c'est ça ?	(Ich frage auch nach den Vorsichtsmaßnahmen vor dem Eingriff, richtig?)
L'assistante: Exactement. Écrivez-le poliment : « Pouvez-vous, s'il vous plaît, me préciser les précautions à prendre... ».	(Genau. Formulieren Sie es höflich: „Könnten Sie mir bitte die vor dem Eingriff zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen mitteilen...“)
Le dentiste: Très bien. Et pour conclure la lettre ?	(Sehr gut. Und wie schließe ich das Schreiben ab?)
L'assistante: Terminez par une formule de politesse : « Veuillez agréer, cher confrère, l'expression de mes salutations confraternelles ».	(Beenden Sie es mit einer höflichen Grußformel: „Bitte akzeptieren Sie, lieber Kollege, den Ausdruck meiner kollegialen Grüße.“)
Le dentiste: D'accord, et je signe : « Cordialement, Dr Jennsen ».	(Okay, und ich unterschreibe: „Mit freundlichen Grüßen, Dr. Jennsen.“)
L'assistante: C'est parfait, docteur, cette lettre sera simple et professionnelle.	(Das ist perfekt, Doktor, das Schreiben wird einfach und professionell sein.)
Le dentiste: Merci, je vais la rédiger tout de suite.	(Danke, ich werde es sofort verfassen.)
L'assistante: Très bien, je vous donnerai aussi un modèle à garder pour vos futurs patients.	(Sehr gut, ich gebe Ihnen außerdem eine Vorlage, die Sie für Ihre zukünftigen Patienten verwenden können.)

1. Que doit faire le dentiste pour son patient sous anticoagulants ?
 - a. Il doit envoyer directement le patient chez l'orthodontiste.
 - b. Il doit arrêter les anticoagulants sans avis médical.
 - c. Il doit rédiger une lettre d'interconsulte au médecin traitant.
 - d. Il doit seulement faire un compte rendu clinique au patient.

2. Quel est l'objet (le titre) proposé pour la lettre ?
 - a. « Prise en charge du suivi post-traitement »
 - b. « Avis orthodontique pour foyer dentaire d'infection »
 - c. « Cone beam et pièces jointes »
 - d. « Extraction chez un patient sous anticoagulants »